

RESMED

Mirage Quattro™

Full Facemaske

Brugermanual



Mirage Quattro™

FULL FACE MASK

Tak, fordi du har valgt Mirage Quattro Full Face mask fra ResMed.

Mirage Quattro er en full face maske, der dækker både næse og mund. Dette betyder, at du kan få effektiv behandling, selv når du trækker vejret gennem munden.

Masken er udstyret med lufthuller og en indbygget ventil, så du fortsat kan indånde frisk luft, selvom luftstrømmen til masken af en eller anden grund hæmmes.

Tilsigtet anvendelse

Mirage Quattro kanaliserer luftstrømmen til en patient på en ikke-invasiv måde fra et apparat, der giver positivt luftvejstryk som f.eks. et konstant positivt luftvejstryk- (CPAP) eller bi-level-system.

Mirage Quattro bør kun anvendes af voksne patienter (>30 kg), som har fået ordineret positivt luftvejstryk.

Mirage Quattro er beregnet til genanvendelse til én patient i hjemmet og til genanvendelse til flere patienter i et hospitals-/institutionsmiljø.

Inden masken tages i brug



ADVARSLER

- Mirage Quattro må ikke anvendes uden kvalificeret overvågning af patienter, der ikke selv er i stand til at fjerne masken. Ved patienter med aspirationsrisiko bør der generelt udvises forsigtighed ved brug af Full Face masker.
- Albuen og ventilen er beregnet til brug sammen med Mirage Quattro og har specifikke sikkerhedsfunktioner. Masken må ikke bruges, hvis ventilen er beskadiget, da sikkerhedsfunktionen så ikke virker. Ventilen bør udskiftes, hvis den er beskadiget, skæv eller revnet.
- Lufthullerne må ikke være blokerede.

- Alle forsigtighedsregler skal følges, når der anvendes supplerende ilt.
- Der skal slukkes for al ilttilførsel, når apparatet ikke er i drift, så ilt, der ikke er forbrugt, ikke ophobes i apparatet og skaber risiko for brand.
- Ved tilførsel af en fast mængde supplerende ilt vil den inhalerede iltkoncentration variere afhængig af trykindstillinger, patientens vejtrækningsmønster, masken, anvendelsesstedet og lækagegraden.
- De tekniske specifikationer for masken og apparatet er angivet, så din behandler kan kontrollere, om de er kompatible. Hvis systemet anvendes uden for specifikationerne eller sammen med inkompatibelt udstyr, er der mulighed for, at masken ikke slutter tæt og ikke er så behagelig at have på, at optimal behandling ikke kan opnås, og at lækage eller variation i lækagegraden har en negativ indflydelse på apparatets funktion.
- Afbryd brugen af Mirage Quattro, hvis maskens komponenter fremkalder uønskede virkninger AF NOGEN ART, og kontakt din behandler.
- Der henvises til manualen til apparatet for detaljerede anvisninger i indstilling og betjening.

Anvendelse af masken

Vælg 'Mir Full' eller 'Full Face' for masken, når Mirage Quattro anvendes sammen med ResMed apparater med mulighed for maskeindstilling.

Tilpasning af masken

Diagrammerne i afsnit **A** på illustrationsarket viser, hvordan maskens dele passer sammen.

Diagrammerne i afsnit **B** viser, i hvilken rækkefølge masken skal tages på for at opnå bedst tilpasning og komfort. Følg anvisningerne omhyggeligt.

- 1 Drej reguleringsknappen på pandestøtten til position 24, så pandestøtten er kørt længst muligt ud (**fig. B-1**).
- 2 Hold masken mod ansigtet (**fig. B-2**), og træk hovedbåndet op over hovedet.
- 3 Placer de nederste stropper under ørerne og clips hovedbåndet fast til den nederste del af maskerammen (**fig. B-3**).
- 4 Åbn Velcro®-lukningen, træk i de øverste stropper til hovedbåndet, indtil de sidder komfortabelt og tæt, og luk Velcroen igen (**fig. B-4**).
- 5 Gøntag trin 4 for de nederste stropper til hovedbåndet (**fig. B-5**).
- 6 Kontrollér, at ventilen fungerer korrekt ved at lukke den grå drejetap med hånden og sikre, at du stadig kan trække vejret ubesværet.
- 7 Forbind luftslangen til drejetappen (**fig. B-6**). Forbind derefter den anden ende af luftslangen til apparatet, som herefter tændes.

- 8 Læg dig ned i den stilling, du normalt sover i. Drej reguleringsknappen på pandestøtten (**fig. B-7**), indtil du føler, at masken sidder rigtigt på ansigtet. Den bør være komfortabel med tilfredsstillende tæthed. Stram forsigtigt hovedbåndets nederste stropper, hvis det er nødvendigt. Hovedbåndet må dog på ingen måde stramme.
- 9 Den tilpassede maske er vist i **fig. B-8**.

Optimering af maskens tæthed og komfort

For at modtage effektiv behandling er det vigtigt, at masken slutter så tæt til ansigtet som muligt. Hvis du mærker utætheder, skal du kontrollere, om du har fulgt anvisningen i tilpasning omhyggeligt. Udfør en hurtig kontrol efter tilpasning af masken:

- Har ansigtspuden folder? Folder kan medføre, at der slipper luft ud af masken.
- Har du rengjort ansigtspuden for nylig? Olie på puden kan gå ud over tætheden.
- Er stropperne til hovedbåndet strammet for hårdt? Du bør undgå at justere de øverste stropper til hovedbåndet, når de først er blevet justeret af din behandler.
- Det kan være nødvendigt at justere reguleringsknappen en anelse. Bemærk, hvilken indstilling der er behagelig.
- Føles det, som om masken sidder for tæt på øjnene? Du har muligvis brug for en mindre maske.

Se afsnittet Fejlfinding, eller tal med din behandler, hvis du ikke kan afhjælpe problemerne. Du har muligvis brug for en anden maskestørrelse.

Sådan fjernes masken

Fjern Mirage Quattro ved at løsne hovedbåndets nederste låse-clips og trække masken og hovedbåndet op over hovedet.

Adskillelse af masken

Se afsnit C på illustrationsarket.

- 1 Tag luftslangen af.
- 2 Åbn hovedbåndets nederste låse-clips (**fig. C-1**), og hægt de øverste stropper på hovedbåndet af (**fig. C-2**). Det er ikke nødvendigt at tage hovedbåndets låse-clips af hovedbåndet.
- 3 Tag albuen af maskerammen (**fig. C-3**). Det er nemmere at dreje bunden af albuen væk fra maskerammen end at trække albuen af.
- 4 Tag ventilklemmen af albuen (**fig. C-4**).

- 5 Træk ventilen af ventilklemmen (fig. C-5). Der må ikke trækkes i selve membranen for at fjerne ventilen.
- 6 Tag drejetappen af albuen (fig. C-6).
- 7 Notér dig reguleringsknappens position til næste gang, du bruger masken.
- 8 Skru reguleringsknappen helt ud, og træk herefter pandestøtten ud af maskerammen (fig. C-7).
- 9 Tag pandepuderne af pandestøtten (fig. C-8).
- 10 Klem og skub de øverste tapper på siden af pudens låsering ud af maskerammen. Drej puden og pudens låsering væk fra masken, og træk forsigtigt disse ud (fig. C-9).
- 11 Skil puden og pudens låsering ad (fig. C-10).
- 12 Tag porthætten af maskerammen (fig. C-11).

Rengøring af masken i hjemmet

Bemærkninger:

- Masken og hovedbåndet må kun rengøres i hånden.
- Hovedbåndet kan vaskes, uden at man behøver at fjerne hovedbåndets clips.



ADVARSEL

- Der må ikke anvendes aromatiske opløsninger eller parfumerede olier (f.eks. eukalyptus eller æteriske olier), blegemidler, alkohol eller produkter med en kraftig lugt (f.eks. citrusfrugt) til at rengøre maskens komponenter. Der er risiko for, at resterende dampe fra disse opløsninger inhaleres, hvis masken og hovedbåndet ikke skylles grundigt. De kan også beskadige masken og forårsage revner.
- Hovedbåndet må ikke stryges, da materialet er varmfølsomt og vil blive beskadiget.

Daglig/Efter hver brug

Hudolier fra ansigtet bør fjernes fra ansigts puden og pande puderne før brug, for at masken kan slutte så tæt som muligt.

Vask masken i hånden ved forsigtigt at gnubbe den i lunkent vand (30 °C) med mild sæbe eller fortyndet opvaskemiddel.

Ventilen må ikke vrides under rengøring, da dette kan beskadige eller ødelægge ventilmembranen eller -hængslet. Udvis forsigtighed, når ventilen håndteres.

Anvend en blød børste til rengøring af lufthullerne.

Skyl alle komponenterne grundigt med rent vand, og lad dem tørre på et sted, hvor de ikke udsættes for direkte sollys. Masken må ikke lægges i blød.

Hver uge

Vask hovedbåndet i hånden ved forsigtigt at gnubbe det i lunken vand (30 °C) med mild sæbe eller fortyndet opvaskemiddel. Skyl grundigt, og lad det lufttørre, hvor det ikke udsættes for direkte sollys.

Rengøring af masken mellem hver patient

Mirage Quattro bør desinficeres eller steriliseres mellem anvendelser på forskellige patienter. Alle komponenter, bortset fra hovedbåndet, er valideret til brug med op til 20 desinfektions- eller sterilisationscykluser, der udføres ved hjælp af en af følgende processer:

- Termisk desinfektion ved en maksimal temperatur- og tidskombination på 93° C i 10 minutter
- Kemisk desinfektion (f.eks. Cidex™ OPA eller Cidex Plus™)
- STERRAD™ sterilisationssystem (f.eks. 100S eller NX).

Hovedbåndet skal vaskes mellem anvendelserne på forskellige patienter som beskrevet i afsnittet "Rengøring af masken i hjemmet".

De detaljerede desinfektions- og sterilisationsinstruktioner, der findes på ResMeds website, www.resmed.com/masks/sterilization, skal overholdes ved anvendelse til forskellige patienter.

Genmontering af masken

Se afsnit D på illustrationsarket.

Kontrollér, at alle komponenterne er rene og tørre, inden masken samles igen. Kontrollér, om ventilen er beskadiget, skæv eller revnet, og om andre komponenter er gået i stykker eller er revnet. Udskift alle beskadigede dele.

Fleksibel PVC indeholder elementer, der kan være skadelige for materialerne i masken. Hvis der benyttes fleksibel PVC kontinuerligt, skal fastgørelsesporten undersøges for revner. Udskift eventuelt beskadigede dele.

Genmontering af albuen

- 1 Sæt ventilen ind i ventilklemmen (fig. D-1).
- 2 Tryk ventilklemmen fast på albuen (fig. D-2). Sørg for, at begge sider klikker på plads (fig. D-3).
- 3 Sæt drejestudsene ind i enden af albuen (fig. D-4).
- 4 Sæt det samlede vinkelstykke (fig. D-5) i maskerammen.

Genmontering af masken

- 1 Sæt pudens låsering ind i rillen på ansigtspudens kant. Tilpas den øverste del først, og fortsæt derefter hele vejen rundt, idet låseringen trykkes ind i puden (**fig. D-6**). Sørg for, at puden ikke sidder skævt på låseringen.
- 2 Tilpas låseringen mod maskerammen, så de flugter. Tryk låseringen ind i maskerammen; sørg for, at alle tre tappe klikker på plads (**fig. D-7**).
- 3 Tryk pandepuden godt fast på pandestøtten (**fig. D-8**).
- 4 Sæt pandestøtten ind i maskerammen, og skru reguleringsknappen højre om på stangen (**fig. D-9**). Drej reguleringsknappen, indtil den klikker (**fig. D-10**). Sørg for, at reguleringsknappen sidder helt op mod rammen.
- 5 Sæt porthætten i (**fig. D-11**).
- 6 Sæt de øverste stropper til hovedbåndet fast igen ved at føre dem gennem hullet (**fig. D-12**).
- 7 Drej reguleringsknappen, indtil du når en indstilling, der er behagelig, og hvor masken slutter tæt (**fig. D-13**).

Opbevaring

Sørg for, at masken er helt ren og tør, uanset hvor længe den skal opbevares. Opbevar masken på et køligt, tørt sted, hvor den ikke udsættes for direkte sollys.

Bortskaffelse

Mirage Quattro indeholder ikke farlige stoffer og kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Fejlfinding

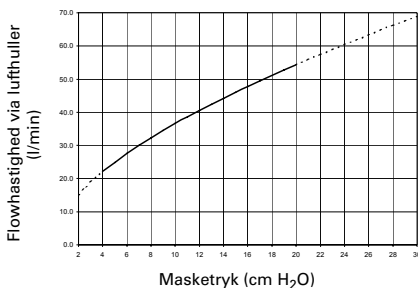
Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Masken slutter ikke helt tæt eller er ubehagelig at have på.	Ansigtspuden er muligvis snavset.	Rengør ansigtspuden ifølge anvisningerne i "Rengøring af masken i hjemmet".
	Masken er ikke tilpasset korrekt eller er ikke korrekt justeret.	Følg omhyggeligt anvisningerne i "Tilpasning af masken". Sørg for, at hovedbåndet og reguleringsknappen ikke er strammet for hårdt. Skru reguleringsknappen ud for at give mere tryk på hagen. Skru reguleringsknappen ind for at give mere tryk på næsebroen.
	Ansigtspuden sidder skævt på låsering.	Kontrollér, om ansigtspuden er indsat korrekt, og sæt den korrekt på.

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
	Masken sidder ikke korrekt eller sidder foldet på ansigtet.	Sørg for, at ansigtspuden er korrekt justeret, og at den ikke har folder: Åbn hovedbåndets låse-clips, kontrollér ansigtspudens placering, og anbring masken over ansigtet igen.
	Maskens størrelse er forkert.	Tal med din behandler.
Masken er for støjende.	Lufthullerne er helt eller delvist blokerede.	Rengør lufthullerne ifølge anvisningerne i "Rengøring af masken i hjemmet".
	Ventilen er ikke monteret korrekt.	Genmonter ventilen.
	Ansigtspuden er ikke trykket helt på plads.	Kontrollér, om ansigtspuden sidder korrekt.
	Masken er ikke samlet korrekt.	Genmonter masken.
	Ventilen er revnet eller skæv og forsegler ikke.	Udskift ventilen.
Reguleringsknappen er skruet i maskerammen inden monteringen af pandestøtten.	Fejlmontering.	Skub reguleringsknappens bund mod en hård overflade, indtil reguleringsknappen er fri af rammen.

Tekniske specifikationer

Bemærk: Masken indeholder ikke materialer fremstillet af latex, PVC eller DEHP.

Tryk- og flowkurve



Tryk (cm H ₂ O)	Flow (± 6,0 l/min)
4	22
8	32
12	41
16	48
20	54

Bemærk: Flowhastigheden via maskelufthullerne kan variere pga. forskelle ved fremstilling.

Information om dead space

Dead space: Maskens tomme volumen op til drejetappen.

Maskens dead space varierer efter maskestørrelse. Ved størrelse large er det 242 ml.

Standarder

CE-mærkning i overensstemmelse med EU-direktiv 93/42/EØF, klasse IIa.

ISO 14971, ISO 13485, ISO 10993-1 og ISO 17510-2.

Behandlingstryk

4-20 cm H₂O

Modstand

Fald i målt tryk (nominelt)

ved 50 l/min: 0,5 cm H₂O

ved 100 l/min: 1,6 cm H₂O

Lyd

Maskens A-vægtede støjniveau er 28 dBA

Miljøbetingelser

Driftstemperatur: +5 til +40 °C

Luftfugtighed under drift: 10 til 95 % relativ luftfugtighed, ikke-kondenserende

Opbevaring og transport: -20 til +60 °C

Luftfugtighed under opbevaring og transport: 10 til 95 % relativ luftfugtighed, ikke-kondenserende

Maskestørrelser

(Færdigmonteret maske med albue – uden hovedbånd)

Størrelse	Højde (mm)	Bredde (mm)	Dybde (mm)
Extra small	176	109	108
Small	186	109	108
Medium	196	109	108
Large	206	109	108

Bemærk: Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.

Symboler

System og emballage



Bemærk: Se de medfølgende dokumenter.

LOT

Partinummer

REF

Delnummer/produktkode



Uden latex



Fugtighedsbegrænsning



Temperaturbegrænsning

Brugsvejledning



Indikerer en advarsel eller forsigtighedsregel og advarer dig om en mulig skade eller forklarer særlige forholdsregler for sikker og effektiv brug af anordningen.

Oplysning ang. bestilling

Delnummer Del

Komplet system

61208	Mirage Quattro Full Face Mask, <i>Extra Small</i> - Europa 2
61209	Mirage Quattro Full Face Mask, <i>Small</i> - Europa 2
61210	Mirage Quattro Full Face Mask, <i>Medium</i> - Europa 2
61211	Mirage Quattro Full Face Mask, <i>Large</i> - Europa 2

Reserve dele

61270	maskeramme, <i>Extra Small</i> (1 pk)
61271	maskeramme, <i>Small</i> (1 pk)
61272	maskeramme, <i>Medium</i> (1 pk)
61273	maskeramme, <i>Large</i> (1 pk)
61274	låsering, <i>Extra Small</i> (1 pk)
61275	låsering, <i>Small</i> (1 pk)
61276	låsering, <i>Medium</i> (1 pk)
61277	låsering, <i>Large</i> (1 pk)
61282	albue (1 pk)
61286	ventil (AAV) + klemme (1 pk)
61287	ventil (AAV) + klemme (10 pk)
61288	pandestøtte (1 pk)
61289	reguleringsknap (1 pk)
61290	pude + låsering, <i>Extra Small</i> (1 pk)
61291	pude + låsering, <i>Small</i> (1 pk)
61292	pude + låsering, <i>Medium</i> (1 pk)
61293	pude + låsering, <i>Large</i> (1 pk)
61294	albuesæt (albue, ventil, klemme og tap) (1 pk)
61295	porthætte (2 pk)
61296	porthætte (10 pk)
16565	drejetap (1 pk)
16118	hovedbånd, <i>Small</i> (1 pk)
16117	hovedbånd, <i>Standard</i> (1 pk)
16119	hovedbånd, <i>Large</i> (1 pk)
60115	hovedbåndsclips (2 pk)

Delnummer	Del
60116	hovedbåndsclips, (10 pk)
60123	pandepude (1 pk)
60124	pandepude (10 pk)

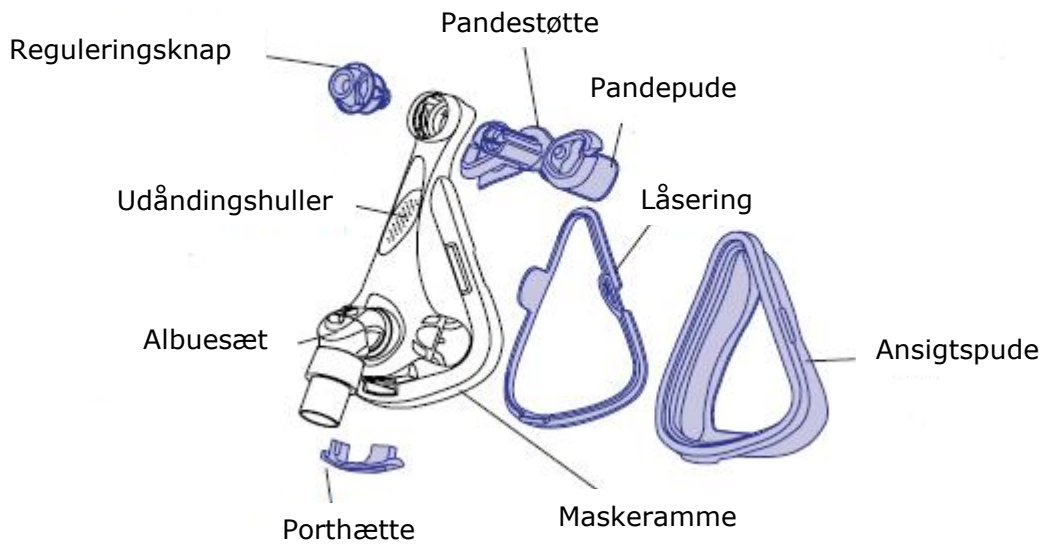
Europa 2 - engelsk, svensk, dansk, norsk, finsk, ungarsk, polsk, græsk.

Forbrugergaranti

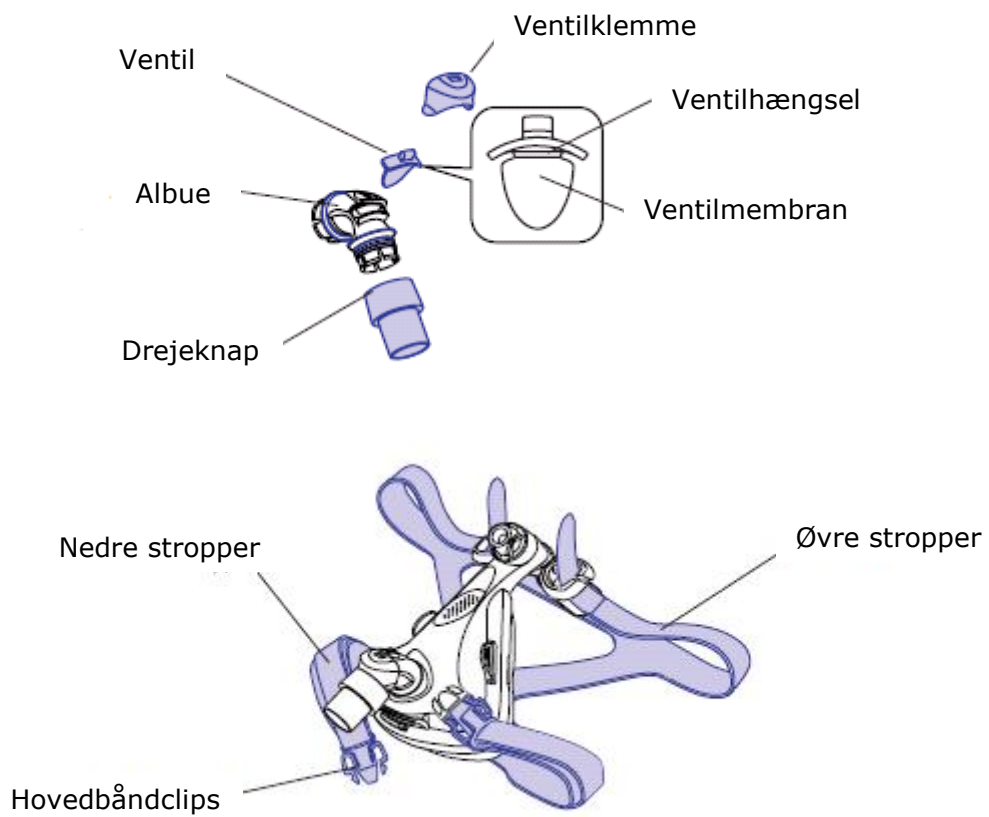
ResMed anerkender alle forbrugerrettigheder, der gives under EU-direktivet 1999/44/EG, og de relevante nationale love inden for EU for produkter, som sælges i EU.

Mirage Quattro

A Maskedele



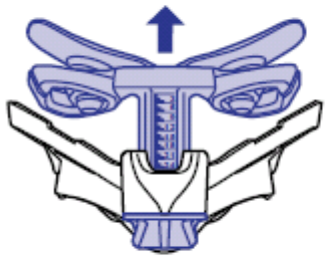
Albuesæt



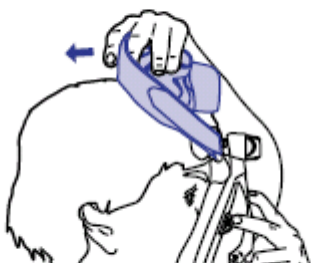
B

At tage masken på

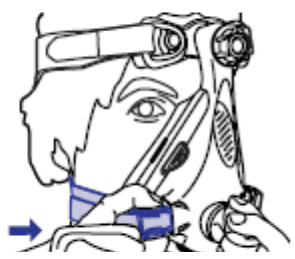
1



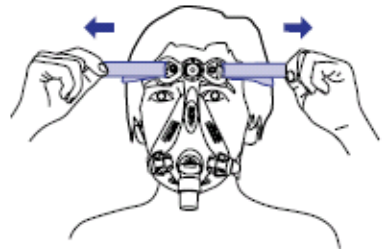
2



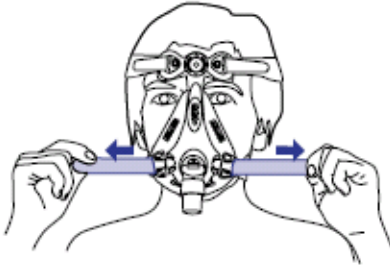
3



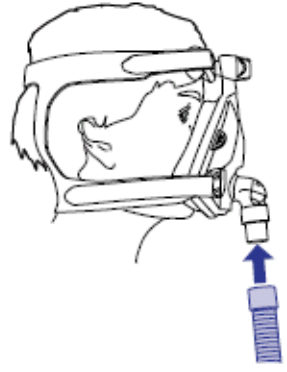
4



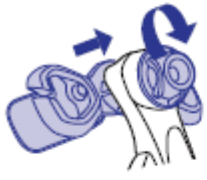
5



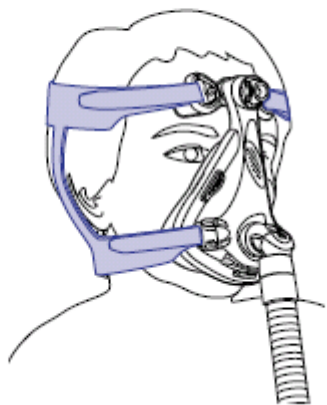
6



7



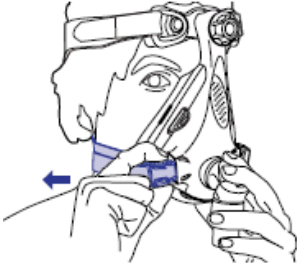
8



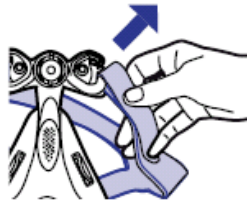
C

Adskillelse før rengøring

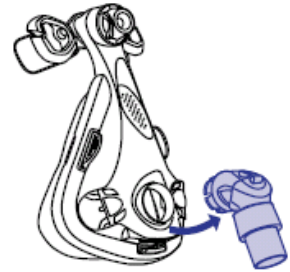
1



2



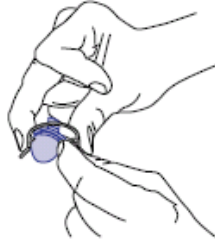
3



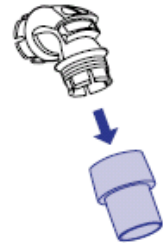
4



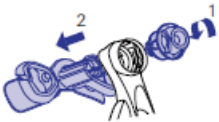
5



6



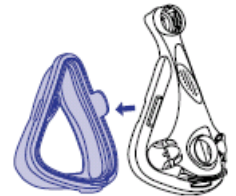
7



8



9



10



11

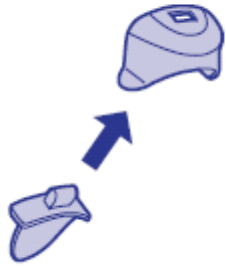


D

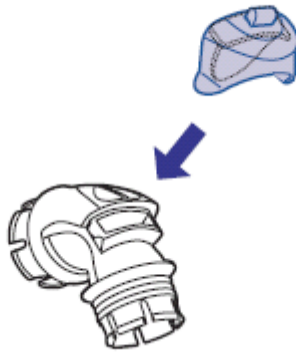
Genmontering af masken

Genmontering af albuen

1



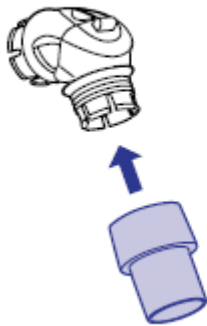
2



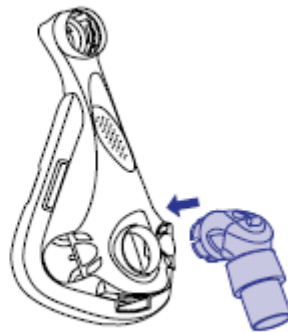
3



4

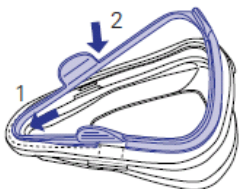


5

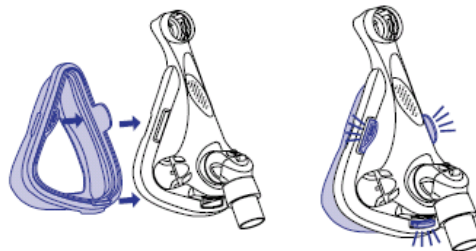


Genmontering af masken

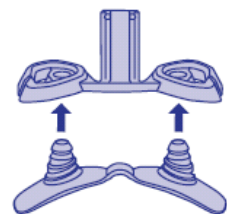
6



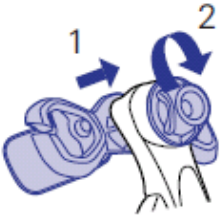
7



8



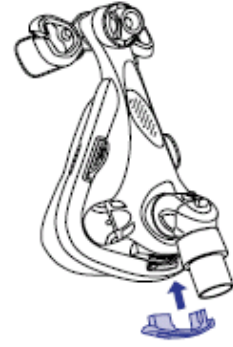
9



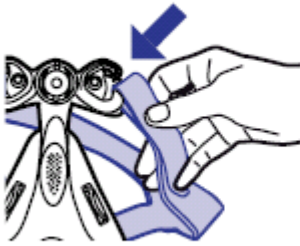
10



11



12



13

